

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Az amerikai elnökválasztás

minden idők választásának legnagyobb diadala az északamerikai Egyesült Államok történetében. Elsőpró erejű többséggel aratott diadalt ellenfelével szemben Rooseveltt, még Kansas államban is abszolút többséget kapott, amelynek pedig ellenjelöltje, Landon a kormányzója. Az abszolút bizalmat élvezti tehát a jövő számára is Rooseveltt, amint azt már a választási harc külső képe is megmutatta. Páratlan volt az érdeklődés, ilyen tömegekben még sohasem vonult fel New York képe, amely a szó szoros értelmében az utcán vőltötte a napot és éjszakát, lázasan figyelte a politikai küzdelem minden fordulatát. Mindenütt elakadt a forgalom, ahogy a magasban legyülő zöld és kék villanybetűk a szavazás helyzetét hirdették, szakadatlanul szólt a rádió, telefon, jötték-mentek a sürgönyök az óriási ország minden tájáról. Mint a felbolygatott méhkas ugyzengett-zugott Amerika a legapróbb farmig. A győzelem tehát Rooseveltnak kedvezett és vele ismét a demokrata pártnak, amely 1912-ben aratta első nagy diadalt, amikor Wilson nyert tizenöt millió szavazatot, hat és három millió szavazattal szemben. Rooseveltt azonban tanult Wilson balsikereiből és abból a politikából, amely lejtőre juttatta az Egyesült Államokat. Az ő uralomra kerülésével a benemavatkozás elve lett tengelye a demokrata politikának és azok a gazdasági és szociális célkitűzések valósultak meg, amelyek egészségessé és erőssé tették a közviszonyokat. Az ő érdeme, hogy az 1929-től 1933-ig tartó borzalmas válság után ugyszólván romjaiból felépült ismét az ország. Rengeg munkanélküli volt, köztük hárommillió millió olyan ember, aki semmiféle támogatásban nem részesült. A háztulajdonosok és a farmerek a tönk szélén állottak, a pusztulás képét mutatták a tőzsdék. Rooseveltt előtt senki nem törődött a lakáviszonyokkal, az uszorakamatok problémájával, a szegénységgyel, nevelésügygel, a munkások helyzétével, ő mindezeket az égető kérdéseket napirendre vette és sorra orvoslást talált minden bajra. Az USA ma egészséges, nagyszerűen termel és van egy szociális biztosító törvénye, amely egyforma hatállyal védi meg az emberi élet két legvédtelenebb kategóriáját, a gyermekeket és az öregeket. Igaz, hogy mindaz, amit tett, a legerélyesebb, sőt gyakran a legerőszakosabb eszközök igénybevételel történt. A cél és az elért eredmény azonban mindenben igazolta őt, nem volt szélsőséges diktátor, csak megteremtette azt, ami országa boldogulása szempontjából az idők követeléseképpen szükségszerűen kellett — az átmenetet a demokratikus és az autoritív rezsim között. Az ő kormánykodása alatt Amerikában valóban jobbakk lettek a viszonyok. Nyugalom, megelégedettség és bizalom vette át a rettenetes nyugtalanság helyét. És ha vannak még ma is olykor zavarok, a polgárok tudják, hogy Rooseveltt az az ember, aki feltört már keményebb diókat is. Az energia, az acélos erő, a fáradhatatlan munkásság képviselője ő, ilyen vezér kell az amerikaiaknak és ezért is választották meg ismét. Azonkívül van még egy programja, amelyért legfőképpen akar harcolni most, hogy ismét az ő személyét érte a közbizalom. A vámos eltörléséért és az általános leszerelés érdekében akar Rooseveltt most már teljes erővel cikra szállni. Reméljük, hogy az ő acélos akaratával szemben az európai politika sem lesz közömbös, mert ez a célkitűzés lehet csak igazi biztosítéka a gazdasági felendülésnek és békének. (Flancur)

Rooseveltt győzelme páratlanul áll az amerikai választások történetében

Az Északamerikai Egyesült Államok ötvenöt millió szavazópolgárának többsége újból Rooseveltt elnöksége mellett foglalt állást. Roosevelttet négy esztendő előtt választották meg államfőnek és megbízatása most rövidesen lejár. November harmadikán választotta meg Amerika az elektorokat, vagyis azt a testületet, amely az elnökválasztást tulajdonképpen megejti. Az elnökválasztás már az elektorok választásával elől aszerint, hogy melyik jelölt pártjából kerül ki az elektorok többsége.

A demokratapárti Rooseveltt ellenjelöltje Landon köztársasági párti volt.

Az elektorok választása általánosságban véve rendben folyt le, egyes helyeken azonban veredésekre és véres összetűzésekre is sor került. Kentucky-államban az egyik választót, aki szembeszállott a rendőrséggel és revolverrel hadonászott, lelőtték. Newjersey-államban hatvanöt választót letartóztattak, mert választási visszaéléseket követtek el. New York munkásnegyedében szintén sok egyén került letartóztatásba zavargás miatt.

Az összes szavazókerületekből még nem folytak be a jelentések a választási eredményről.

Azonban máris megállapítható, hogy Rooseveltt a szavazatok 90 százalékát kapta.

Rooseveltt elektorainak száma máris közel négyszázegy, Landon ezzel szemben eddig mindössze nyolcvanegy elektort kapott. A még ismeretlen eredmények beérkezése ezt az arányszámot nem fogja megváltoztatni.

Rooseveltt az Egyesült Államok történetében páratlanul álló választási rekorderedményt ért el.

Landon ellenjelölt tegnap reggel Roosevelttelhez a következő táviratot intézte:

— Az amerikai nép döntött és ezt a döntést minden amerikai polgárnak tudomásul kell venni. Valamennyien együtt akarunk dolgozni hazánk javáért. Szívemből üdvözlöm őnt.

Rooseveltt elnök választáviratában megköszönte ellenfelének üdvözlő szavait és hangsúlyozta, hogy a haza érdeke mindenek fölött áll és számít valamennyi amerikai állampolgár támogatására és együttműködésére.

Ha Milton ismert köztársaságipárti politikus kijelentette az újságírók előtt,

hogy pártja elismeri a választás során szenvedett vereségét és

ezentul mint kicsiny, de jól szervezett és fegyelmezett kisebbség a tárgyilagos ellenzék szerepét fogja betölteni a parlamentben.

Az amerikai választás is megmutatja, hogy a szerelem még a politikai ellentéteknél is erősebb. Rooseveltt egyik legelkeseredettebb ellenfele Dupont hadfelszerelési nagyiparos volt, aki Landon jelöltségét is finanszírozta. Rooseveltt fia régóta szerelmes volt Dupont leányába, akit a választási eredmény nyilvánosságra hozatala után eljegyezt. Az eljegyzés Rooseveltt és Dupont kibékülését hozta maga után.



A győzelmes Rooseveltt

Egész Amerika lelkesen ünnepli Roosevelttet.

A nagy városokban tegnap hajnalban óriási fényzórók hozták a közönség tudomására az eredményt.

New Yorkban egész éjszaka óriási embertömeg vonult végig az utcákon, akár csak Szilveszter éjszakáján. Az éttermek és kávéházak zsúfoltak voltak és az emberek rengeteg szeszes italt fogyasztottak. Ez volt az első elnökválasztás az alkoholtilalom felfüggesztése óta. A lapok megállapították, hogy egyetlen elnökválasztáskor sem ért el még jelölt ilyen nagy és átütő győzelem.

Az Egyesült Államok negyvennyolc állama közül Rooseveltt negyvenötben kapott többséget, Landon pedig csak háromban. Olyan államokban, amelyek eddig a köztársasági párt főfészkéi voltak, a szavazók többsége átpártolt a demokratákhoz.

A nagy városok és az ipari központok mind Roosevelttre szavaztak. Az ötvenöt millió szavazó közül negyvenöt millió járult az urnák elé. A lapok leszögezik, hogy ezen alkalommal öt millióval többen szavaztak, mint 1932-ben.

Rooseveltt a mostani megválasztás után bizonyára folytatni fogja nagy gazdasági programjának megvalósítását. Azt hiszik, hogy az állam érdekében most már teljes kiméletlenséggel fog eljárni azok ellen, akik politikáját ellenzik. Ezt most már annál is inkább megteheti, mert nem kell attól tartania, hogy ellenfelei négy év múlva kibuktatják az elnöki székből.

Az Egyesült Államok alkotmányában értelmében ugyanis senkit nem lehet háromszor egymásután elnöknek megválasztani.

Az elektorok választásával egyidejűleg megválasztotta Amerika népe az új képviselőket és szenátorokat is. A végső eredmény itt sem ismeretes még, azonban már is kétségtelen a demokrata párt győzelme.

Eddig megválasztottak 237 demokrata és 41 köztársasági párti képviselőt. 157 mandátum sorsa még ismeretlen.

Az európai közvéleményt meglelégedéssel töltötte el Roosevelttnek újra való megválasztása. A francia lapok közül Herriot nyilatkozatát, amely szerint Rooseveltt győzelme a bátor ember győzelme volt.

Herriot kijelentette, hogy őt a győzelem örömmel tölti el, mert Rooseveltt politikája az erkölcs és a becsületes szándék politikája, amelyet minden országnak követnie kellene.

Franklin Rooseveltt elnök 1882-ben született. Jogtudományi és gazdasági tanulmányai után a közpályára lépett.

Fiatalon nősült és elvette feleségül egyik rokonát, Anny Roosevelttet, Rooseveltt Tivadar volt amerikai elnök leányát.

1913-tól egészen 1920-ig tengerészeti államtitkár volt, 1929-ben New York állam kormányzójává választották meg. Ezt a tisztséget egészen 1932-ig töltötte be, amikor Hoover elnökkel szemben 821.000 szavazattal az Amerikai Egyesült Államok elnökévé választották meg. Mostani megválasztása még dicsőségesebb az elsőnél.

Kitették az osztrák kormányból a Heimwehr-minisztereket

Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár váratlanul kihallgatáson jelent meg Miklas elnöknel és benyújtotta kormányának lemondását. Az elnök a lemondást elfogadta és az új kormány megalakításával ismét Schuschniggot bízta meg.

Schuschnigg a már előre elkészített új kormánylistát bemutatta nyomban Miklasnak, aki azt elfogadta.

Az új kormány, amelyből a Heimwehr-miniszterek kimaradtak, a következő: szövetségi kancellár, külügyminiszter és hadügyminiszter Schuschnigg, kancellár Hilgert Lajos altábornagy, belügyminiszter Glaise-Horstenau, igazságügyminiszter Pichler Adolf dr., közoktatásiügyi miniszter Pernthner dr., népjóléti miniszter Resch Jó-

zsef dr., pénzügyminiszter Neumayer dr., földművelésügyi és erdőügyi miniszter Mondorfer Péter, kereskedelmi miniszter Tauer Vilmos dr., szövetségi miniszter Neustätter-Stürmer. Az államtitkárok: Schmidt Guidó külügy, Zehner tábornok hadügy és Rott Hans népjóléti.

A kormány átalakítását Schuschnigg kancellár már hetek óta előkészítette és ahhoz megnyerte az elnök beleegyezését is. Nagy tehertétele volt a régi kormánynak Baar-Baarenfels alkanellár és Draxler pénzügyminiszter, akiknek eltávolítását elsősorban célozta az átalakítás.

Ausztria új kormánya igazi hivatalnokkormány, mert a legtöbb tárca élén szakember áll.

A kormány átalakításának külpolitikai

szempontból nagy jelentősége van, mert közvetlenül Schmidt külügyi államtitkár berlini utazása előtt történt. Schmidt november második felében utazik a német fővárosba.

Berlinben az osztrák kormány átalakítását meglepéssel fogadták. Megállapítják, hogy a mostani kormány jobban állja a német birodalommal júniusban kötött megegyezést.

A Heimwehr-miniszterek nem voltak Németország őszinte barátai. Az új Schuschnigg-kormány Németország és Ausztria barátságának megerősödését jelenti.

Baar-Baarenfels volt alkanellár budapesti követ lesz, Stockinger volt kereskedelmi miniszter az osztrák szövetségi vasutak élére kerül.

Mikor van az aranyér teljesen kigyógyítva?

Aranyérben szenvedők hajlamosak visszaesésre, főként akkor, ha a betegséget nem eléggé alaposan gyógyították ki. Ezek a betegek használják azt a szert, amely egyszerűen gyógyít és megelőz is és amely állandó használat mellett is állandó hatású és nem tartalmaz ártalmas anyagokat. Az orvosok évtizedek óta ajánlják a „Godecke“-féle

ANUSOL ARANYÉRKUPOKAT mert ezek hatása teljesen megbízható, mindennemű aranyeres bántalomnál. Kapható gyógyszerárakban.

Berger Armin dr.

Tegnap délután a helybeli ügyvédi kar egyik népszerű és általánosan ismert tagja, dílt ki tragikus körülmények között az élők sorából. Berger Armin dr. városi ügyész az egyik helybeli szanatóriumban három napi szenvedés után tegnap délután félöt óraker negyvenkilenc éves korában meghalt. A mindig tréfás kedvű ügyvéd vasárnap délután családi körben ebédelt. Ebéd után heves rosszullet fogta el, majd eszméletlenül összeesett. A gyorsan előhívott orvos megállapította, hogy agyvérzés lépett fel. A beteg ügyvédet azonnal az egyik szanatóriumba szállították és gondos orvosi ápolásban részesítették. Állapota azonban egyre súlyosabbra fordult és tegnap délután meghalt, anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna. Berger Armin dr. városunkban született és középiskolai tanulmányait a volt állami főreáliskolában végezte. Főiskolai tanulmányait Clujon folytatta és 1913-ban Budapesten ügyvédi vizsgát tett. A következő évben már a város szolgálatába lépett és városi ügyész lett. Vidrighin Stan főpolgármester idejében mint a főügyési hivatal főnöke egyedül vezette ezt a hivatalt, amelynek haláláig tagja volt. Kedélyes és közvetlen modora révén sok barátot szerzett magának, kiváló jogi tudását, nagy képzettségét és olvasottságát pedig kártársai és felettesei is elismerték. Tragikus halála özvegy édesanyja, huga, férjezett dr. Fischer Béláné, sógora, Fischer Béla dr. ügyvéd, nagybátyja Lindner Armin és családja gyászolják. Temetése holnap, pénteken délután az I. kerületi izraelita temető halottascsarnokából megy végbe.

Magyar ifjúság közleményei

A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya vasárnap, november 8-án délután öt óraker a Bessenyei-telepen a Plank-féle vendéglőben ingyenes kulturdélutánt rendez, melynek műsorán előadások, szavalókórus és humoros előadás szerepelnek. A műsort reggelig tartó tánc követi.

November 15-én az Ifjúsági Szakosztály nagyszabású, nivós műsorú kulturdélutánt rendez a Magyar Házban, melyre szeretettel meghívunk minden magyar testvért. Kezdeté délután öt óraker.

November 21-én, szombaton az Ifjúsági Szakosztály szezonnyitó táncmulatságot rendez.

November 22-én az Ifjúsági Szakosztály a Munkástelepen rendez ingyenes kulturdélutánt.

November 17-én, kedden tartja az Ifjúsági Szakosztály a szokásos taggyűlését.

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DÉLI HIRLAP

A halálfülle titokzatos bünténye még nem nyert tisztázást a bíróság előtt

A leobeni esküdtbíróság tegnap folytatta Strasser Károly volt zürichi megyetemi hallgató gyilkossági perének tárgyalását. Strasser tegnapi kihallgatásakor is tagadta, hogy Farcasanu asszonyt ő gyilkolta volna meg. Azt vallotta, hogy a gyilkosságot Teodorescu Traian volt bucaresti egyetemi hallgató hajtotta végre. Teodorescuval a múlt év szeptember 19-én ismerkedett meg Bécsben és úgy határozta, hogy szeptember 28-án együtt utazni Zürichbe. El is utaztak és a vonaton találkoztak Farcasanu asszonnyal.

Megfigyelték, hogy az asszonynak előkelő bőröndjei vannak és biztosra vették, hogy azokban pénz és ékszer is van. Elhatározták tehát, hogy az asszonyt meglöpjék.

A tárgyalási elnök felszólítására, hogy mondja el őszintén a gyilkosság lefolyását, Strasser így válaszolt:

— Amikor elhatároztuk, hogy az asszonyt kifosztjuk, Teodorescu a szomszédos fülkébe vonult. Én egyedül maradtam Farcasanu asszonnyal és vártam, hogy elaludjon. Amint lehunyta a szemét, a szomszédos fülkéből behívtam Teodorescut, neki kellett most már az asszonyra örködni. Én magamhoz vettem Farcasanuné kis bőröndjét, amelyet állandóan féltően maga mellett tartott az ülésén és kimentem vele a félreálló helyre. Ott a bőrönd tartalmát zsebeimbe raktam, a bőröndöt pedig kidoztam az ablakon. Aztán visszatértem a fülkébe, ahol legnagyobb meglepetésemre már nem találtam ott Farcasanu asszonyt.

Amikor megkérdeztem Teodorescutól, hol van, azt válaszolta: ne féljek, nem fog többé visszatérni.

Azután megosztottuk Farcasanuné pénzén és ékszerein, Teodorescu Traian pedig a legközelebbi állomáson kiszállt. Én tovább utaztam Zürichbe.

A bíróság, amely nem ad hitelt a mó-

dosított vallomásnak, ezzel Strasser Károly kihallgatását befejezte. A tanvallomásokra került ezután a sor. Elsőnek Wiesauer admonti detektívet hallgatták ki. Annak idején ő folytatta a gyilkossági ügyben az első nyomozást. Elmondotta, hogy amikor felfedezték

Farcasanu asszonynak a párisi expresszről való eltűnését, azonnal büntényre gondoltak.

Másnap reggel meg is találták a sinek mentén Admont közelében a holttestét, valamint a kifosztott bőröndöket.

A gyilkos diák önként jelentkezett a rendőrségen és ma átadják a vizsgálóbírónak

Giurita Gheorghe fiatal diák megrendítő tragédiája ügyében tegnap véget ért a rendőri nyomozás. Mesterházy Nagy Gyula tizenöt éves volt diák, aki még az elmúlt éjszaka folyamán jelentkezett szülei lakásán, beismerte, hogy véletlenül agyonlőtte diákpajtását, aki egyben legjobb barátja volt. A fiu, akinek gondatlansága egy másik fiatal ember halálát okozta, amikor látta, hogy Giurita sebesülten a földre bukott, rémülten elszaladt. Rövid bolyongás után azonban hazament szülei I. kerületi Calea Bogdanestilor 16 szám alatti lakására. A szülők a feldult arcú fiu láttára nyomban sejtették, hogy valami baj történt és amikor megkérdezték, a fiu ijedten elmondotta, hogy megsebesítette a barátját. Erre az apa nyomban elietett a szerencsétlenség színlelőjére, ahol azután megtudta, hogy Giurita a sérülés következtében meghalt.

Mesterházy-Nagy Gyula ezután hazasieltt és elvitte fiát a IV. kerületi rendőrségre. Ott könnyekkel a szemében átadta fiát Vuia komisárúsnak, aki nyomban megkezdte kihallgatását. A fiu sirva mondogatta el, hogy mindig szeretett fegyverrel játszani és ez a szenvedélye volt az oka annak is, hogy eltanácsolták a piarista gimnáziumból. Két év előtt ugyanis revolvert vitt az iskolába és azt osztálytársainak mutogatta. A

fegyver akkor az egyik diák kezében elsült, de szerencsére a golyó senkit sem talált. Az idén a Loga liceumba iratkozott be, de felvételi vizsgája nem sikerült és most iparos pályára készült. A két revolvert, amelyet nála megtaláltak, hétfőn vitte el a náluk lakó katonatiszt szobájából. A fegyverekkel dicsekedni akart barátai előtt. A fegyverekkel dicsekedni akart barátai előtt. A fegyverekkel dicsekedni akart barátai előtt.

A rendőrtiszt tegnap a halott diák apja és egyik nővére jelenlétében folytatta a kihallgatásokat. Minden szót jegyzőkönyvbe foglaltak. Eppen befejezték a nyomozást, amikor belépett az idősebb Mesterházy-Nagy Gyula és a leánya. Amikor a két apa meglátta egymást, mindketten könnyezni kezdtek. A fiut azután átkísérték a helybeli rendőrség bünygyi osztályába, ahol újból lefolytatják a vizsgálatot. Ez a vizsgálat már véget ért és ifjabb Mesterházy-Nagy Gyulát ma átadják a vizsgálóbírónak. Giurita Gheorghe holttestét tegnap kellett volna felboncolni, de a család kérelmére mellőzték a boncolást és az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

Vigyázzon egészségére!

Kötött mellények, pulloverek, harisnyák, téli alsók

legnagyobb választékban **Wiliam Weisz si Fiul** I. kerület Löffler-palota

Fiók: IV. kerület, Piata Dragalina (hetipiac tér)

A timisoarai vasutigazgatóságot április elsejével mégis Aradra viszik át

Megirtuk, hogy Tabacovici, az államvasutak igazgatótanácsának elnöke és Mereuta vezérigazgató legutóbbi timisoarai látogatásuk során megállapították, hogy a bányási kerületi vasutigazgatóság elhelyezése a régi Fiatska-féle házban nem megfelelő. Ezzel kapcsolatosan tegnap a vasuti vezérigazgatóságtól tegnap a helybeli kerületi igazgatósághoz bizalmas leirat érkezett, amely felhívja az igazgatóságot, tegye meg az előkészületeket arra vonatkozólag, hogy az igazgatóság az új költségvetési év kezdetével, vagyis április elsejével Aradra költözzék, ahol megfelelő palota áll rendelkezésére. A vezérigazgatóság eszerint véglegesen elhatározta, hogy a timisoarai igazgatóságot megszünteti. Felesleges külön kiemelni, hogy ez súlyos csapást jelent nemcsak városunk, hanem az egész Bányáság kereskedelmére és iparára. Szükséges volna, hogy ebben az ügyben úgy a város, mint a megye, továbbá a kereskedelmi és iparkamara, a Kereskedők Egyesülete, a munkakamara és minden egyéb érdekeltiség sürgősen megmozduljon. A város még 1912-ben az I. kerületben telket adott a vasutnak

az igazgatósági palota megépítésére, azonban ez a telek még ma is beépítetlen. Ha a város és a kereskedelmi kamara, amely jelenleg évi százezer leiel járul hozzá a vasutigazgatóság házbéréhez, az épületet elkészítette volna, már régen mentesült volna a lakbérfizetési hozzájárulás alól és biztosította volna a vasutigazgatóságnak helyben való megmaradását. Véleményünk szerint ez most sem késő és ha az érdekelt intézmények és testületek összefognak, még mindig van idő a kerületi vasutigazgatóság megmentésére. Ha komolyan nekilátnak a kérdés megoldásának és lehetővé teszik az építkezést, akkor még biztosíthatják a vasutigazgatóság megmaradását. A kereskedelem és ipar érdekein felül latba esik az is, hogy több száz vasuti tisztviselőnek a városból való eltávozásáról van szó. Ezek a tisztviselők mind idegyökereztek, házuk, rokoni összeköttetésük és ezerféle más érdekük van itt, gyermekeik mind itt járnak iskolába. A vasutigazgatóságnak Timisoaráról való eltávozása azt jelenti, hogy a város lakossága körülbelül ezeröttszáz lélekkel megcsappan.

Horthy magyar kormányzó nejevel együtt Rómába utazik

Horthy Miklós magyar kormányzó a feleségével együtt november huszadika táján Rómába utazik. Az utazás Ciano nagy olasz külügyminiszter budapesti látogatása után megy végbe. Horthy kormányzó és felesége, mint az olasz királyi pár meghívott vendégei, négy napig maradnak az olasz fővárosban. Horthyt római utjára Dáry Kálmán külügyminiszterelnök és Kánya Kálmán külügyminiszter is elkíséri. A római látogatás alkalmával különböző fontos nemzetközi ügyek is megbeszélésre kerülnek.

Beavatott budapesti körök értesülése szerint Horthy római látogatását olasz részről még ebben az évben viszonzni is

fogják. Ugy tudják, hogy Umberto trónörökös december elején nagyszámu előkelő kísérettel jön Budapestre, hogy apja, Viktor Emánuel király nevében visszaadja a látogatást. Biztosra veszik, hogy ez a látogatás is hozzájárul Olaszország és Magyarország baráti kapcsolatainak megerősítéséhez.

Bécsi illetékes körök tudomása szerint Horthy kormányzó Rómából való visszatérése után Bécsben, ahol keresztülutazik, egy-két napon keresztül szintén tartózkodni fog. Ezen alkalommal hivatalos látogatást tesz Miklós osztrák állam- szövetségi elnöknel.

Harc indul meg a román és a kisebbségi sajtó részéről a nyilvánosságra került sajtójavaslat ellen

Djuvara igazságügyminiszter — miként arról részletesen beszámoltunk — elkészítette az új sajtótörvény tervezetét és azt nyilvánosságra is hozta. A tervezet úgy a román, mint a népkisebbségi újságírók körében nagy feltűnést és bizonyos rendelkezéseinél fogva elégedetlenséget keltett.

A lapok által közölt tervezetről az igazságügyminiszterium kijelentette, hogy az nem a valódi. Ezzel szemben a fővárosi lapok azt írják, hogy a tervezet igenis valódi és mivel korlátozza a sajtószabadságot és az alkotmányba is beleütközik, hevesen tiltakoznak ellene. A bucarestii sajtószervezetek beadvánnyal fordultak ebben az ügyben a kormányhoz. Így a román újságírók szindikátusa követeli, hogy a kormány a tervezetet bocssá megvitatás céljából a sajtószervezetek rendelkezésére, hogy véleményüket nyilváníthassák.

Ugyanilyen álláspontot foglalt el a román sajtó általános szervezete is. Mindkét egyesület bejelenti, hogy a javaslat jelenlegi formája ellen a legélesebb harcot indítja.

A Romániai Népkisebbségi Újságírók Szervezete Djuvara igazságügyminiszterhez táviratot intézett, amelyben meg- lepetésének ad kifejezést, hogy a romániai négy milliós kisebbségek újságíró- testülete, amely jogi személyiséggel bír, nem szerepel a javaslat által felsorolt újságírótestületek között. A vezetőség kéri ezen sérelem orvoslását és egyben azon óhajának ad kifejezést, hogy a törvényjavaslatot a szervezetnek idejében küldjék meg. A nyilvánosságra került javaslat komoly sérelmet jelent.

Djuvara igazságügyminiszter az új tervezettel kapcsolatban nyilatkozott és megállapította, hogy a lapok azért támadják, mert szándékát félreismerték. Biztosítom a román újságírókat —

mondotta —, hogy barátja vagyok a sajtónak. Tisztában vagyok hivatásuk nehézségeivel és felelősségükkel és sohasem gondoltam arra, hogy megtámadjam a sajtó szabadságát és létalapját. A törvénytervezet nem végleges. De akár milyen lesz is az új törvény,

abban az alkotmány értelmében a hivatás szabadságát és támogatását óhajtja biztosítani. A romániai kisebbségi sajtó bizik benne, hogy a miniszternek az újságíró hivatásában védő javaslata természetesen a kisebbségi sajtó munkásaira is vonatkozik.

Sikkasztás, okirathamisítás és lopás háromszoros vádja egy erdészeti hivatali pénztáros ellen

Az oravitai törvényszék megkezdte Luska Lipót, az UDR steierdorfi erdészeti hivatalának volt pénztárosa bűnügyében a tárgyalást. Luska ellen az a vád, hogy hivatalos pénzt sikkasztott, okirathamisítást követett el és ellopott az erdőhivatali pénztárából 606.000 leit. A lopást a vádirat szerint úgy akarta leplezni, hogy betörés látszatát keltette. A tárgyalás a vádirat felolvasásával kezdődött, majd a vádlott az elnök kérdésére kijelentette, hogy a sikkasztást és az okirathamisítást beismeri, de a 606.000 lei eltűnésének körülményeiről nincsen tudomása. Azután több mint egy óras védekezésben beszámolt arról, hogy az elmúlt évben december 14-től december 16-ig, vagyis a pénz eltűnése idejében

hol volt és mit csinált. Ugyszólván minden percéről beszámolt, de erre szükség is volt, mert a tárgyalási elnöknek arra a kérdésre, mennyi idő szükséges a pénzszekevény kinyitására, Luska így válaszolt:

— Egy perc!

A vádlott kihallgatása után a tanúra került a sor. A tárgyalásra több mint száz tanút idéztek meg. Ezek között voltak az erdőhivatal alkalmazottai, valamint magánszemélyek, akik befizetést eszközöltek. Ezeknél a befizetéseknek követte el a vádlott hamis nyugtával a sikkasztásokat, amit be is ismert. A tárgyalás több napig tart és ítélet valószínűleg csak a hét végén hangzik el.

Jogos önvédelemre hivatkozik az országuti emberölés miatt letartóztatott Negrei tábornok

Megirtuk, hogy a Vaslui megyei Oncesti községben Negrei tábornok, a nemzeti parasztpárt Vaslui megyei szervezetének alelnöke egyetlen lövéssel megölt egy gazdát, aki Cuz a tanár híve volt. Az esetről a belügyminiszterium hivatalos közleményt adott ki, amely szerint Negrei tábornok a megye több községében választói propagandagyűléseket tartott. Oncesti községben a gyűlés rendben lefolyt és utána a tábornok két gazda kíséretében kocsira ült, hogy a községtől két kilométernyi távolságban levő állomásra hajtsanak. A község szélén egy Moruzzi nevű gazdálkodó feltartóztatta a szekeret. Moruzzi kíséretében, aki a nemzeti keresztény párt tagja, még husz gazda volt, akik távolabb állottak a kocsitól. Moruzzi erre megragadta a lovak gyeplőjét és ezért Negrei tábornok felszólította, hogy engedje el a gyeplőt,

de amikor az vonakodott a felszólításnak eleget tenni, kivette revolverét és rálőtt. A golyó Moruzsit megölte. Az eset után Negrei és két kísérője gyalog mentek az állomásra. A cuzisták közben kövekkel dobálták meg őket. Vasluiba érkeve Negrei tábornok nem jelentkezett a hatóságoknál. Amikor letartóztatták, akkor kijelentette, nem volt tudomása arról, hogy Moruzzi meghalt.

A nemzeti parasztpárti gazdák kijelentései szerint Negrei tábornokot megtámadták és jogos önvédelemben használta fegyverét. Tegnap megérkezett Vasluiba Andrei P. tanár is, aki személyesen végez vizsgálatot az ügy tisztázására. Andrei P. tanár kijelentette, magánszemélyektől szerzett adatok alapján az a meggyőződése, hogy Negrei tábornok jogos önvédelemben cselekedett.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.
Hátországoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—

a „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása

Patikák éjszakai szolgálata

November 2-től november 8-ig városunk-
ban a következő gyógyszerárak tartanak
éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában le-
vő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Ki-
gyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő
Szent Antal-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon
levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry—Chioreanul
Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szolgál-
latot tart.

Villamosság

a vendérbóban

A csikágói vágóhídon már évek óta bevett
szokás, hogy disznókat villamosbotokkal
piszkálják a hajtok abban a szűk síkfátorban,
amely kivégzési helyük felé vezet. Amikor
ugyanis a szerencsétlen párok megérik a
vérszagtól, ijedten rohannak visszafelé, de
ekkor megállítja őket a villanyárammal
telített bot, amelynek szikráitól még jobban
megremülve, rohannak a verpad irányába.
Ezen a nem nagyon felemelő példán okulva,
most már emberekre is alkalmazza a techni-
ka eme vívmányát az amerikai Wisconsin ál-
lam rendőrsége. Ott is hasonló botokkal sze-
relték fel a legénységet, a gumibot helyett.
Ha a fogantyúját megszorítják, a benne el-
helyezett áramkör záródik és villamossággal
tölti meg a botot. Elég egy barátságos érin-
tés és a kiszemelt egyént máris sikerül letar-
toztatni. Ugyanis azonnal úgy megbénul,
mintha csak guta érte volna. Ez tehát Wis-
consin állam legújabb fegyverkezési eszköze,
amelyet azonban valószínűleg nem fognak az
altruista büntetőreform vívmányai között
felsorolni. Szomorú tény az emberi méltóság
szempontjából, hogy a csikágói vágóhíd
disznói szolgáltak példaképpen Wisconsin ál-
lam rendőrségének abban, hogy miként le-
hetne hatályosabban megrendszabályozni az
embereket. (F.)

— Eljegyzés. No 11 Péter dr. variási or-
vos, aki több éven keresztül városunkban a
Bánati szanatóriumban működött, Jimbolian
eljegyezte Windbacher Zsófit, Wind-
bacher György dr. jimboliai ügyvéd leányát.

— Elhunyt közigazgatási felügyelő.
Cimponeri u. Ion, nyugalmazott köz-
igazgatási felügyelő hatvanhárom esz-
tendőskorában meghalt. Pályafutását a
háború előtt mint szolgabíró kezdte Re-
sitán, majd sokáig működött mint főszol-
gabíró. A bánási kormányzás felállí-
tásakor városunkba került mint közigaz-
gatási felügyelő. Körülbelül nyolc év
előtt vonult nyugalmába. Halálát gyá-
szolja özvegye, született Nicolaevici
Elena, két leánya, fia és nagy rokonsága.
Temetése ma délután négy órakor megy
végbe a III. kerületi Vadul Calugareni-
utca 3. szám alatt lévő gyászházából.

**MA FIZETIK AZ OKTÓBERI NYUGDI-
JAKAT.** A pénzügyigazgatóság nyugdíjosz-
tálya ma kezdi meg az októberi nyugdíjak
kifizetését. A kifizetés a nyugdíjasok veze-
tőnévének kezdőbetűi szerint a következő
sorrendben történik: november 5-én, csütör-
tökön A, B, C, D, E, F, G, H, I, J és K, no-
vember 6-án, pénteken L, M, N, O és P, no-
vember 7-én, szombaton R, S, Sch, Sz, T, U,
V, W, X, Y és Z betűk. A katonai nyugdíja-
sok az első, a vasuti nyugdíjasok a második,
a polgári nyugdíjasok pedig a harmadik szá-
mu adóhivatal pénztáránál veszik fel a nyug-
díjukat.

— Két nemzetközi zsebtolvajt fogtak. A
timisoarei rendőrség az elmúlt éjszaka nagy-
szabású razziaát rendezett, amelynek folya-
mán negyvenhét férfit és négy nőt vettek
örizetbe. Ezek között van Kohen Farkas
és Friedmann Zoltán idegen illetőségű
zsebtolvaj is, akiket azzal gyanúsítanak,
hogy annak idején a Nemzeti Bank pénztár-
termében Kókay Károlytól, a kereske-
delmi és iparkamara titkártól százezer leit
loptak el.

— Kevés a pénze, szép a ruhája. A leg-
szébb női toalettek, kabátok és kézimunkák
rajzait a Párisi Divat közli, amely rendkívül
gazdag tartalommal jelent meg. Azok a höl-
gyek, akik a Párisi Divat rajzai után
készítetik el pompás toalettjüket, kevés
pénzért jutnak a legszebb divatújdonzságok-
hoz.

Száz esztendő óta nem volt olyan kemény tél, mint aminő az ideai lesz

Egy francia tudós Cassiopee álnév
alatt igen érdekes kis könyvet írt, amely
most jelent meg és ebben megállapítja,
hogy az ideai tél olyan kemény lesz, aminő
nem volt száz év óta. A francia tudós
megállapítja, hogy ezt a jóslatot a leg-
szigorubb tudományos módszerre alap-
ítja. A tudós módszere meglehetősen
komplikált és főként azon alapszik, hogy
az időjárás háromszázhetvenkét éven-
ként pontosan megismétlődik. Eszerint a
mostani tél folyamán a sík vidékeken 26
fok hideget mér majd a hőmérő. A nagy
fagy december 30-án kezdődik el és egész
1937 március 7-ig tart. Eközben csak
két enyhébb időszak lesz. Az egyik ja-
nuár 11—15-ig terjed, a másik pedig
február 7—9-ig. Rendkívül sok hó esik
ezen a télen. A havazás december 28-án
kezdődik meg. A tél leghidegebb napja
előreláthatólag január 7-ike lesz. Lát-
ható, hogy a francia kutató jóslásai meg-
lehetősen pontosak, de a mai kritikus
ember természetesen kételkedik bennük.

Cassiopee jóslásait az 1564. év időjá-
rására alapítja. Ez év időjárásáról szóló
régí feljegyzések szerint annak idején a
nyár és a tavasz sokkal erősebb volt,
mint ahogy arra szükség lett volna. 1564

juliusában Párisban és környékén oly-
sok eső esett, hogy a termést nem lehet-
ett betakarítani és a Szajna folyó oly
nagyra áradt, mint télen. Az időjárás
mostohaságai miatt július 16-án és 21-én
körmönetet is tartottak a párisiak. A
nyárra rendkívül szigorú tél következett
és az egykori feljegyzések szerint nem
volt a városban és a vidéken ház, amely-
ben a víz ne fagyott volna jéggé, hacsak
nem tartották a tűz közvetlen közelében.
Előfordult az is, hogy a tüzőn forrt a
viz, de ha leceppent belőle valami a föld-
re, ott rögtön jéggé fagyott. Az embere-
ken éjszaka megderesedett a paplan a
szörnyű hidegtől.

A legnagyobb hideg ebben az évben
január 7-én volt. Ezen a napon lefagyott
mindazoknak lába és füle, akik a sza-
badba mentek. A tyukoknak és kakasok-
nak taraja fagyott le és lehullott fejük-
ről.

Páris városának hivatalos följegyzései
szerint, 1564/65 tele oly kemény volt,
aminőt száz év óta nem észleltek. A kö-
vek kettépedtek a hidegtől, még azok
az óriási terméskövek is, amelyeket az
ért hoztak össze, hogy felépítsék a
Louvre palotáját.

Mélységes fájdalommal és megtört szívvel jelentjük,
hogy a legjobb fiu, testvér, sógor és rokon

Berger Ármin dr.

városi ügyész és ügyvéd

rövid szenvedés után 49 éves korában meghalt.

A drága halott temetése pénteken, e hó 6-án, délután
3 órakor megy végbe az I. kerületi izraelita temető
halottascsarnokából.

Timișoara, 1936. évi november hó 4-én.

Emlékét kegyelettel megőrizzük!

Özv. Krizanic Viktorné szül. Lindner Eugenia
édesanyja

Dr. Fischer Béláné szül. Berger Irén

huga

Fischer Béla dr., ügyvéd
sógora

Lindner Ármin
nagybátyja és családja

Vásároljon Sorsjegyet

a COLECTURA OFICIALĂ

által!

Faloakban vásároljon sorsjegyet a

COLECTURA RURALĂ A OFICILOR POȘTALE

által, a levélhordóktól



A nyeremények igen nagy
száma, amelyet ezek az árudák
minden huzás alkalmával kifi-
zetnek igazolják a szerencsét,
amelyet játékosainknak hoznak.
Ezen kívül az irodák tökéletes
szervezete a játékosok leg-
pontosabb és figyelmes ki-
szolgálását biztosítja.

VÁSÁROLJON SORSJEGYET

az Allami Sorsjáték
I. osztályára a

COLECTURA OFICIALĂ

által. Székhelyek az egész országban.

Főintézetek Bucurestiben és Clujon.

— Gurie érsek egész vagyonát zár alá
helyezték. J a m a n d i kultuszminiszter,
mivel Gurie besszarábai érsek vona-
kodott lemondását benyújtani, az ügyre
vonatkozó iratsomót áttette a semmitő-
sneknek. A Gurie érsek vagyonkezelése
következtében elszendvedett kárért az ál-
lam a bíróság előtt kér kártérítést. A
kultuszminiszter egyben Gurie érsek fel-
függését és az egyik zárdában való
elhelyezését kérte. Az érsek egész vago-
nát zár alá helyezték.

— Az ügyvédi kamarai választás körül.
Az október 25-én lefolyt ügyvédkamarai vá-
lasztásokkal kapcsolatban, mint megírtuk,
a keresztény román ügyvédek csoportjából
megválasztott hat választmányi tag bejelente-
tette Gropșian Mihai ügyvédnek, a ke-
resztény román ügyvédek csoportja elnöke-
nek, a választmányi tagságról való lemondá-
sukat. Ezt a lemondást azonban tegnap estig
még nem jelentették be az ügyvédi kamará-
nak és így az a kamarai választmány jogi
helyzetén nem változtatott. A szabályzat sze-
rint a lemondást a választástól számított tíz
napon belül kell közölni az ügyvédi kamará-
val. Ez a tíz nap tegnap lejárt és a lemondás
hivatalos bejelentése nem történt meg. A
keresztény ügyvédek csoportja azonban azt
a felfogást vallja, hogy október 26-án hiva-
talan ünnep volt és ezért ez a nap nem számít
be a tíz napba. Ilyenformán tehát ma járna
le a tíz nap és ma estig lehetne a lemondást
bejelenteni. Amennyiben a mai nap folyamán
a lemondást nem jelentik be hivatalosan a
kamará dékánjának, úgy a kamarai választ-
mánya holnap már hivatalba léphet.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaud-
varral szemben a Park Nagyszállóban
megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E
lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Három jómáder. Schöenheim La-
jos kereskedő az elmúlt hónapban feljelen-
tést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tet-
tesek betörték az üzletbe és onnan huszezer
lei értékű árut vittek el. A rendőrség most
Muca Iosif, a cég volt alkalmazottja, To-
r á n Sándor munkanélküli és Serkes Ist-
ván katonaszökevény személyében elfogta a
betörés tetteseit.

Igazi handulat Igazi jókedv

csak a

Lloyd dancing-bárban

Az anarchisták felgyújtják a spanyol fővárost

Spanyolországban a nemzeti felkelők sapatái már elfoglalták a Madrid közelében levő községeket, ahonnan a főváros külvárosait lövik. A tüérség lövegei felgyújtották a vörös kormány repülőterét és ott levő hangókkal együtt.

A Madrid birtokáért való döntő csatát egy-két napon belül megvívják.

Forev szovjettábornok, akire tudvalegőleg Madrid védelmét bízták, kijelentette, hogy a milícia fegyelmetlenségére való tekintettel nem vállalhatja a felelősséget. Burgosban minden előkészületet megtettek arra nézve, hogy a nemzeti csapatoknak Madridba való bevonulása után ott ünnepélyes hálaadó stentiszteletet tartsanak.

A madridi kormány szocialista miniszterei már hajlandók volnának a főváros átadására. Ezt azonban az anarchisták ellenzik és követelik, hogy a várost a végsőkig védelmezzék.

Amennyiben mégis vereséget szenvednének, az anarchisták

erre az esetre a város felgyújtását tervezik.

Az Escorialban az anarchisták a király-sirokból eltávolították a csontvázakat és helyettük a harcokban elesett kommunistákat fektették a koporsókba. Al Corun madridi külváros előtt ezerhat-száz orosz kommunistá vesz részt a harcokban.

Berlinben tegnap Robiro spanyol követet a lakása előtt két ismeretlen spanyol ember megtámadta, megverte és elragadta irattáskáját. A német külügyminiszterium az eset felett sajnálkozását fejezte ki.

Londonban a semlegességi bizottság tegnap ülést tartott, amelyen a német és olasz kormányok által Szovjetország ellen beterjesztett vádak vizsgálták meg.

Malszkij szovjet követ cáfolni igyekezett a vádak, azonban az olasz és a német delegátusok erőiesen szembe szállottak vele.

ANTONESCU KÜLÜGYMINISZTER NYILATKOZIK A PRÁGAI LÁTOGATÁS-RÓL. Antonescu külügyminiszter tegnap a sajtó munkatársai előtt nyilatkozott Carol király prágai útjának eredményéről. Megelégedéssel tértem vissza Prágából — mondotta — és biztosra veszem, hogy az egész ország örült annak az ünnepélyes fogadtatásnak, amelyben szövetségeseink a királyt és a trónörököszt részrealtették. Az a meggyőződés, amely Pozsonyban és Belgrádban alakult ki bennem a kisántant egyre növekedő erejéről és egységéről, csak megerősödött Prágában, ahol a bennünket érdeklő összes kérdéseket megvitattuk. A prágai látogatás alkalmával a Csehszlovákiát és Romániát érintő gazdasági kérdések szintén szóba kerültek és a beható tanácskozás alapján számos kérdés már megoldást nyert.

— A római német nagykövet magas kitüntetéssel. Rómából jelentik, hogy Viktor Emánuel király von Hassel római német nagykövetnek a Szent Móric és Szent Lázár érdemrend nagykeresztjét adományozta. A kitüntetést Ciano gróf külügyminiszter személyesen adta át a német nagykövetnek.

— A francia köztársasági szövetségpárt tegnap Párisban végrehajtóbizottsági ülést tartott, amely után hivatalos közleményt adtak ki. A közlemény szerint a párt aggodalommal látja a személyes szabadság, a munkaszabadság, valamint a gyűlékezési szabadság veszélyeztetését, amely felborulással fenyegeti a közrendet. A párt azután foglalkozott a különböző gyarmati és más belpolitikai kérdésekkel.

— A lengyel külügyminiszter londoni látogatása. Beck lengyel külügyminiszter vasárnap hivatalos látogatásra Londonba érkezik. Beck és Eden angol külügyminiszter között fontos tárgyalások várhatók.

— Meggyilkolt és kirabolt egy koldust. A craiovai esküdtbírótság most ítélkezett Scantee Gheorghe munkás felett, aki meggyilkolta Anuta Gheorghe koldust. A munkás az egyik vendéglőben, ahol a koldus rendszerint elfogyasztotta szegényes vacsoráját, észrevette, hogy a koldusnál több száz lei készpénz van. Ejszaka a vendéglő előtt erre megleste, agyonverte és kirabolta a koldust, majd elmenekült. Az esküdtbíróság a gyilkos munkást husz évi kényszer-munkára ítélte.

FELBOMLIK A FRANCIA NÉPFRONT. A francia lapok még mindig élénken foglalkoznak Thorez kommunista vezérnek vasárnapi beszédével, amelyben támadta Blum miniszterelnököt és kormányát. A jobboldali sajtó véleménye szerint a népfront hamarosan felbomlik és Blum kénytelen lesz lemondani.

— Az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, különösen jótáplált egyének-nél, a régbévalt természetes „Ferenc József” keserűvízzel — reggelként 1/2 pohárral — gyakran feltűnő jó eredményeket lehet elérni! Az orvosok ajánlják.

— A lelkek megbékélése felé. Rómában összegyűltek a világ minden részéből érkezett frontharcosok, hogy kerekasztal-értekezletet tartsanak. A világháború óta ez az első eset, hogy valamennyi hadviselő fél frontharcosai együtt vannak. A lelkek megbékélését akarják és olyan légkört szándékoznak teremteni, amely az országok felelős vezetőinek lehetővé teszi a kölcsönös megértésen alapuló együttműködést. A konferenciával egyidejűleg felavatták tegnap Rómában az olasz frontharcosok otthonát. Az ünnepélyen megjelent Viktor Emánuel király és a diplomáciai testület is.

— Az angolbarát politika Irakban nem változik. Az angol alsóház tegnapi ülését Widge wood ezredes felvilágosítást kért Eden külügyminisztertől az iraki eseményekre vonatkozólag. Eden válaszában kijelentette, sajnálattal látja, hogy Bagdadban a katonaság segítségével eltávolították a törvényes kormányt. Másrészt azonban közölnie kell, hogy az új iraki miniszterelnök tudomására adta a bagdadi angol követnek, hogy továbbra is angolbarát politikát kíván folytatni.



„VALAHÁNYSZOR EGY VEVŐMTŐL OLYAN LEVELET KAPOK, AMELYBŐL ELÉGEDETLENSÉG ÉRZIK KI,

azonnal felhívom telefonon és minden nagyszerűen elintéződik”

Ezek egy bucurestii nagykereskedőnek a szavai, akinek vállalata az utóbbi években óriási módon fellendült.

Ime egy egészséges elv, amely mély értelemről és hozzáértésről tanuskodik. Valóban, a személyes látogatásokon kívül a telefonbeszélgetések a legjobb rendszer arra, hogy a vevőkkel a kontaktust és a jó viszonyt fentartsuk. Nem kell egyebet tennie, minthogy a

„comanda”-t felhívja, bármilyen számot kérjen az országban, vagy külföldön és 3-6 perc alatt az ügy el van intézve, anélkül, hogy akár csak egy percére is el kellene hagynia kényelmes karosszékét íróasztala előtt. Néhány barátságos hangon mondott szó sokszor diferenciákat simit el, amelyek enélkül kellemetlen arányokat ölthetnének.

Használja Ön is az interurbán telefonszolgálatot!

SOCIETATEA ANONIMĂ



ROMÂNĂ DE TELEFONE

— Vezérkari főnökök tanácskozása. A fővárosban tegnap kezdődött a Balkán-szövetség vezérkari főnökeinek tanácskozása. Az egyes államok katonai kiküldöttei tegnap délelőtt meglátogatták Anghelescu Pavel tábornok, hadügyminisztert. Azután megjelentek a királyi palotában és bejegyezték nevüket a vendégkönyvbe, majd az ismeretlen katonai emlékművére helyeztek koszort. Az első tanácskozás tegnap délután volt.

— Pogány módra elásta halott gyermekét. Corneanu Elena harmincöt éves asszony, aki férjével együtt a Severin-megyei Matnicul Mare községben lakik, tavaly nyáron az ötödik gyermek megszületése előtt beteg lett. Férje a lugoji kórházba akarta vinni, de Gavojdia községben az asszony már annyira gyenge volt, hogy az utat nem folytathatták. Ott Fonjó Béla dr. orvos több injekciót adott az asszonynak. Corneanu Elena állapotában javulás állott be, de néhány nap múlva megszületett gyermekét. A koraszülött gyermek torz volt és hosszú szőrzet borította testét. A gyermek néhány óra múlva meghalt. Az apa, Corneanu Romulus hazavitte a holttestet és anélkül, hogy bejelentette volna, a pogány idők szokása szerint elásta. Mielőtt a földbe tette volna a holttestet, háromszor a nap felé emelte és azután behantolta. Az esetről azonban tudomás: szerzett a csendőrség és a gazdát a haláleset be nem jelentése miatt ezer lei pénzbüntetésre ítélte. A helybeli itélőtábla tegnap az ítéletet megerősítette.

VISSZAESETT A MUNKÁSPÁRT AZ ANGOL KÖZSÉGI VALASZTÁSKON. Most hozták nyilvánosságra az angliai községi választások végleges eredményeit. Eszerint a konzervatívok kaptak 129 és vesztek 54 mandátumot, a liberálisok kaptak 18 új és vesztek 27 mandátumot, a munkáspárt kapott 96 és veszített 212 mandátumot. A függetlenek 119 mandátumot kaptak, ezzel szemben veszteségük mindössze 53 mandátum és így nagy előretörést tettek.

— Neumann Károly báró autóbalesete Budapesten. Budapesten tegnap délután az Andrássy-uton egy kékszíni taxiban haladt Neumann Károly báró, ismert aradi nagyvállalkozó. A Liszt Ferenc-tér közelében az autóba behajtott egy másik taxi, amelyet Beke László sofőr vezetett. Mindkét taxi felfordult és ablakaik összetörttek. Neumann bárót az üvegszilánkok az arcán könnyebben megsebesítették. A mentők első segélyben részesítették, mire folytatta útját.

— Ködös és esős idő várható. Tegnap délelőtt az időjárás derűs volt, délben beborult és délután eső esett. Délelőtt tíz órakor hét, délután négy órakor pedig tíz fok melegeg mutatót a hőmérő. A meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt légáramlás mellett több helyen köd, a nyugati részekben pedig helyenkint eső várható, a hőmérséklet alig változik.

LLOYD dancing-bár
novemberi műsora:

Duo Shanghai
Potyporé Sándor
Dori Caston Ken
gatosk tánc
Matyó Szűcs
akrobatikus tánc
Clarisse
keleti táncosnő
Dinach Miami
excentrikus tánc

Sport

Két mérőben ellentétes játékhajlás összecsapása lesz a decemberi angol-magyar mérkőzés

A december 2-án sorra kerülő angol-magyar mérkőzést nagy érdeklődéssel várja az angol sportközönség is. Angliában szintén a két stilus újabb összecsapásának tekintik a mérkőzést. Londonban ugyanis nem azt a futballt játszik, amelyet Középeurópában. Ott nincsen annyi cselezés, hajladozás, tologatás és finomság. Ott rugnak és futnak a játékosok. De ezt aztán háromszor annyit. Technikájuk sem olyan, mint az itteni futballistáknak. Hétköznapi labdaedzések Angliában alig vannak. Az Arzenál csapatánál, amely csak legutóbb verte meg 5:0-ra az egyik legjobb francia csapatot, a hétköznapi edzés sok futásból, gyaloglásból, rengeteg tornából és furdóból áll. A játékosok legfeljebb negyedórát fejezhetnek és rugdaloznak, mert nem a technika a fontos, hanem az, hogy az utolsó percig bírják az iramot. A jobb fizikum, a na-

gyobb állóképesség győz, nem a nagyobb technika. Anglia — szemben a skót stilussal — a három hátvédrendszert és a merev W-formációt játsza. Ez kell a roppant lendületű támadások ellen, amelyekkel az angol csapatok végighajrázzák a mérkőzéseket. Ujabb azonban Angliában is tért hódít az európai stilus. Ennek a stilusnak a legkitünőbb ismerője Jimmy Hogan, az MTK régi és nagy hírű edzője, aki tavaly a Fulham csapatát segítette nagy sikerekhez ezzel a stilussal. A kifinomodott középeurópai futballt az angolok is becsülik, mert félnek tőle. Ez azonban nem jelenti azt, hogy rövidesen Angliában is átveszik a kontinentális stilust. Csak kivézetlenek azok, akik fel tudnak használni. Angliát a szigetországban még nem győzte le európai csapat, tehát mi lesz akkor, ha az angolok majd megtanulnak valódi finom, technikás futballt játszani.

Az olaszok 800.000 leit ígérték Bodoláért

A Róma FC csapata négy mérkőzésre hívta meg az oradeai CAO együttesét. Az oradeai csapat, amely a meghívást elfogadta, most újabb levelet kapott a Róma FC egyesülettől, amelyben az olasz csapat 800.000 leit ajánlott fel Bodoláért a CAO-nak. Az érdekes ajánlat meglepetésként érte a körös-parti csapatot, amely az ajánlatot visszautasítja.

Mérkőzik a birkózás világbajnoka

Budapesten a jövő héten érdekes birkózóverseny lesz. William Thomson a birkózás világbajnoka, a jövő héten mérkőzik Virág-Ebner magyar Európa-bajnokkal.

— A Skoda-panamista tolvaját elfogták. Megírtuk, hogy Seletzky Brunó a Skoda-panamistának Baile Erculan levő lakásában néhány hét előtt betörő járt, aki tizenötezer leit zsákmányolt. A rendőrség a tettest Martin Ferenc harmincnégy éves topleti lakos személyében Lugojon elfogta. Martin Ferenc a betörést beismerte.

— Halál érte az országuton. Voiteg és Jebel között az országuton tegnap holtan találták Kovács János hetven éves voitegi gazdálkodót. Az idős ember városunkban lakó leányát akarta meglátogatni, de utközben szívizélhűdés érte, amely megölte. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— A fizetési előleg nem jelent sikkszfűst. Oancea Petru Bocsamontana község volt bírja 1933 november 15-én, amikor sürgősen pénzre volt szüksége, két hónapi fizetését előlegképpen vette fel a községi pénztártól. Rövidesen jött a liberális kormány és a község vezetését liberális ideiglenes bizottság vette át, amely Oancea ellen sikkszfűst tett feljelentést. Az oravitai törvényszék a volt bírót három hónapra fogsázza ítélte. A timisoari ítélőtábla most foglalkozott ezzel az ügyvel és Oancea felmentette. A tábla megállapította, hogy a bírót által felvett fizetési előleg nem képez sikkszfűst.

Budapest válogatott csapata Párisban játszik

Budapest válogatott futballcsapata november 15-én Párisban a francia főváros legjobbjai ellen játszik. A magyar csapatot már összeállították és ez a következő: Szabó, Biró, Dudás, Turay, Lázár, Sas, Müller, Cseh, Toldi, Titkos. Tartalékok Kutasai, Sárosi, Jászberényi.

A kanadai jégchokkínak Európában nincs szerencséje

A Toronto Dukés nevű kanadai jégchokki csapat, amely az idén Európában Kanadát képviseli, két mérkőzést játszott Londonban és mindkét mérkőzésen vereséget szenvedett.

— Szigorúan tilos lesz az utcai koldulás. Loichita Eutim dr. városi népjóléti tanácsnok javaslatot terjesztett a városi vezetőség elé a koldulásnak a város területén való megszüntetése érdekében. Városunkban jelenleg háromszázhusz személy van, aki munkaképtelen és koldulásból él. Ezeknek a város a javaslat szerint havi ötszáz lei segélyt ad. Akit ezentul koldulás érnek, azt szigorúan megbüntetik, ha pedig nem timisoari illetőségű, úgy kitoloncolják.

— A többny művészei. Ez a címe annak a rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikknek, amely Tolnai Világlapja új számában jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett remek riportokat, cikkeket és nagyszerű folytatásos regényt talál az olvasó a nagyszerű képeslapban. A nagy terjedelmű és változatos gazdag tartalmu Tolnai Világlapja egy száma tíz lei.

— Elitették a lengyelországi ukrán terroristákat. Lengyelországban néhány hónap előtt nagyszabású ukrán terrorista összeesküvést lepleztek le. Az összeesküvés vezetői felett heteken át tartó tárgyalás után most ítélkezett a varsói bíróság. A harminc vádlott közül kettőt halálra ítélték, de az ítélet életfogytiglan tartó fegyházra változtatták át, tizenkét vádlottra 8—15 évig tartó fegyházbüntetést szabtak, 8 vádlottat pedig felmentettek.

A MAGYAR HELYSÉGNEVEK HASZNÁLATA. Zalaumegye- prefekturájára már megérkezett a rendelet a régi helységneveknek a kisebbségi nyelveken megjelenő újságokban és nyomtatványokon való használatáról. Eszerint a régi földrajzi elnevezéseket a lapok ismét használhatják, de zárjelben kötelesek feltüntetni a román elnevezést is. Careimareban a hetilapok már a rendelet intézkedéseinek figyelembe vételével mellett jelenték meg. Satumarera a rendelet még nem érkezett meg. Timisoarán a rendeletet szintén még nem adták ki.

— A román nőegylet táncos teaestélye. A II. kerületi román nőegylet szombaton, november 7-én este hét órakor a Gyárudvar-vendéglőben táncos teaestélyt rendez. A teaestén büffé, tombola, szerencsekerék és sok más szórakozás várja a vendégeket.

— Matróna halála. Kisjeszenéi Jesszenszky-Paulovics Amália, a néhány év előtt elhunyt Paulovics István volt táblabíró huga, hosszú szenvedés után IV. kerületi Vlahuta-utca 4. szám alatti lakásán, hatvanhét éves korában elhunyt. Temetése ma délután négy órakor megy végbe a IV. kerületi temető Féger-kapornájából.

A nők után megfordulnak a férfiak, hogy gyakran kellemetlenül csalódnak, mert a mozgás, tánc, sport gyakran visszataszító testzajot okoz. Többnyire mi magunk nem is érezzük, mert az ember szaglószerve mindennemű saját szag iránt eltompultak, képtelenek vagyunk a másokat zavaró kellemetlen illatot észrevenni. Nem akad senki, aki fel meri hívni figyelmét erre a kinos állapotra. A bajt megelőzendő, ajánlatos minden alkalommal, mely izzással jár, szagtalanító és frissítő valódi LYSOFORM lemosást használni. A biztos hatású és megbízható LYSOFORM csak zárt üvegben valódi, kimérve nem kapható.

— Kulturális est a Magyar Házban. Vasárnap, november 8-án, este félkilenc órakor tartja meg a Bánsági Magyar Közömművelődési Egyesület ez évi szczonnyitó előadását a Magyar Ház nagytermében. A rendezőség a műsort nagy gondal állította össze és azon kulturális életünk kimagasló személyiségei szerepelnek. Dr. Kriván Gyuláné, Freund Leó zongoraművész, Bea mter René operafékesnő, Csermák Lajos tenorista, Hegyesi Zoltán hegedűművész, Balogh Endre dr. és Puhala Sándor dr. tanárok nevei biztosítékot nyújtanak arra nézve, hogy a hangverseny műsora a közönséget teljes mértékben kielégíti. A belépőjegyek, amelyeknek árai tíz, husz, harminc és negyven leit tesznek ki, előjegyezhetők a Polacsek-féle könyvkereskedésben, I. Strada Primariei.

— Engedélyezték a keresztény nemzeti párt felvételét. A fővárosból jelentik, hogy a belügyminiszterium engedélyezte a keresztény nemzeti párt által tervezett fővárosi népgyűlés résztvevőinek felvételét. A pártvezetőség kötelezettséget vállalt, hogy a felvétel rendben történik és semmiféle rendezettség nem történik.

TERMINUS

Bár / Varieté

atrakciós november havi műsora:

Trio Hamilton, zsonglőrök, akrobaták,

6 dresszírozott kutyák,

Duo Milton, belgrádi szám, mondán táncok

Duo Malek, kórikus nyújtóakrobaták

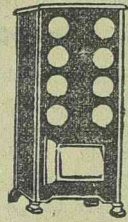
Mara Maren, bécsi groteszk táncművész

Mirabell, akrobata táncművész

5 Violetta girls

Cornél-jazz Weszely Pál énekszámával

Kezdetek pont fél 11 órakor



Sok tizezer
megelégedett vevő bizonyítja
hogyan

ZEPHIR

kályha az összes kályhák
között a legjobb

10 kilogram fával lűt egy

normál szobát 24 órán át

Gyártja: Szántó D. és Fia, Oradea

Képviselet:

Jäger József és Péter, vaskereskedés, Bulev.
Carol I. 36. Forgács Máttyás, vaskereskedés,
Str. I. Văcărescu 36

— Az elemi iskolák délutáni tanításának megszüntetése. Tegnap délután Evvutian Sabin tanügyi vezérfelügyelő és Ilitescu Danila tanfelügyelő között tanácskozás folyt az elemi iskolák délutáni oktatásának megszüntetése ügyében. A megbeszélést ma folytatják és az eredményről még ezen a héten értesítik az elemi iskolai igazgatókat. A terv szerint az elemi iskolákban a télen át és pedig március 31-ig nem lesz délutáni oktatás.

— A természeti kincsek védelmére alakult egyesület — miként azt megírtuk — Erzsébet görög királynét védnöküül kérte fel, aki azt udvarmestere által az egyesülethez intézett távirat szerint el is fogadta. Az egyesület tegnap délután hat órakor a városháza kis tanácstermében Lintia Dionis tanár elnöke alatt ülést tartott és ekkor Dragan Hilda dr. titkárnő felolvasta az érkeztet táviratot, amelyet az egyesület jegyzőkönyvébe foglaltak. Egyben elhatározták, hogy Erzsébet görög királynéhoz feliratot intézzenek, melyben köszönetet mondanak az egyesület iránt tanúsított jóakaratáért.

— A pesti színész néptitkos házassága. Erről közöl pompás képes cikket a Délibáb új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Remek rádióműsorokat, novellákat, színházi beszámolókat, nagyszerű filmrovatot, pletykákat, divatot és több mint száz szébbnél-szebb képet talál az olvasó a kitűnő színházi képeslapban. A Délibáb egy száma nyolc lei.

— Kommunizták letartóztatása. Constantában a hatóságok letartóztatottak ötvenöt személyt, akiket antifascista és kommunista propagandával vádolnak.

— Heltai Jenő: Hol hibáztam el? Heltai Jenőnek ez már a második új novelláskönyve, amely a legutóbbi időkben elhagyta a sajtót és művészi értékben, érdekességben, finomságban talán még felül is mulja az első, az „Utazás enmagam körül” című. Könnyes humor, megbékélt lemondás, élénk szatira árad a kötet minden egyes darabjából, akár valami mulatságos figurát állít élénk, akár egy-egy mélabús esetet mond el; s a figurák igazi, hus-vég figurák, az esetek a valóságos, hétköznapi élet éles szemmel meglátott esetei. Hol hibáztam el? veti fel a kérdést a könyv címében. Mi erre csak azt felelhetjük: sehosem hibázta el, hiszen költői finomsága és elpusztíthatatlan szellemessége még a mai zord időkkel is diadalmasan állja a harcot. Heltai Jenő: Hol hibáztam el című kötet az Athenaeum novellasorozatában jelent meg. Ára 53.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje az Athenaeum ujdonságainak teljes jegyzékét.



Preservatív. Negyven évi tapasztalattal garantálja a legmodernebb minőséget. „OLLA” Cisztallin és „OLLA” Tropic-selyem. Minden gyógyszerárban és drogériában, ügyeljen az „OLLA” márkára.

Közgazdaság

Megállapították a bőrök és gyarmatárucikkek miximális árát

A város ármegállapító bizottsága tegnap ülésén újabb közszükségleti cikkek árának megállapításával foglalkozott. Megállapították a talpbőrök és egyéb ipőbőrök árát. Ezek az árak nagyjában megegyeznek a jelenlegi szabad rakkkal. A cipésznél készült közönséges ipő árát minőség szerint 400 és 500 lei között állapították meg. Megállapították ezenkívül a különböző gyarmatárucikkek árát is. Az ármegállapító bizott-

ság által megállapított árak csak a város ideiglenes bizottságának jóváhagyása után lépnek életbe. Jelentettük, hogy a fakereskedők a tűzifa részére megállapított árak kiigazítását kérték. A bizottság a vagontételben eladott fát nem maximálta, a bükkfa méterjét felaprítva és házhoz szállítva 320, a cserfát 350 leibe állapította meg. Száz kiló fa aprítva és házhoz szállítva 65 lei.

A kereskedelmi és iparkamara román nyelvtanfolyama. A helybeli kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a kamara román nyelvtanfolyamot rendez kezdők és haladók számára. A tanfolyamot Supercan u. I. tanár tartja a helybeli felső kereskedelmi iskola épületében. A román nyelvtanfolyam november 16-án kezdődik és beiratkozni november 14-ig lehet a kereskedelmi és iparkamaránál. A részvételi díj száz lei havonta.

A valutában kötött biztosításoknak leire való átalakítása. A vezető biztosítók és a Biztosítási Felügyeleti Hivatal között tárgyalások folynak a külföldre szóló biztosítások végleges rendezésére. Amint értesülünk, a kereskedelmi és iparügyi miniszter az őszi parlamenti ülészkra olyan törvényjavaslatot készít elő, amely elrendeli, hogy a valutára szóló leibiztosítások alakítsák át hivatalból az egyidejűleg megállapított kényszerárufolyamon.

Az idegen szakmunkások munkaengedélye. A közmunkügyi minisztérium felhívja az ipari vállalatok figyelmét arra, hogy az idegen szakmunkások ügyében a minisztériumhoz benyújtandó kérelmekben a más indokok mellett még a következőket is ki kell tüntetni: Azoknak a román munkásoknak a neve, akik a külföldi munkások mellé vannak besorozva szakkiképzés végett. A kiképzés időpontjának kezdete és az ehhez szükséges idő felmutatása, ha fennáll ez az eset. Ezeket az adatokat pontosan ki kell mutatni, mert a minisztérium szerveinek jogukban áll ezeket felülvizsgálni. Ki kell mutatni azt is, hogy azok az idegen állampolgárok, akiknek részére kéri az engedélyt, mióta állanak a cég szolgálatában.

A belföldi gyapottermelés előmozdítása. A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen az árdragítás letörésére vonatkozó rendelet végrehajtásával foglalkozott. A bizottság azután foglalkozott a hazai gyapottermelés előmozdítására szükséges intézkedésekkel.

Megállapították, hogy jelenleg évi négy milliárd lei értékű gyapotot importálnak. Ezért szükséges a belföldi gyapottermelés előmozdítása, hogy ez a nagyszegű importtétel csökkenjen.

Szünetel a forgalom a gabonapiacra. A gabonapiacra a buza rendkívül lanya, kereslet hiányában az üzleti forgalom megakadt. Ez az oka annak, hogy a buza ára is jelentősen csökkent. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 400, új buza 79—80 kilós 405, ótengeri 310, új tengeri 230, decemberi szállítás 240, zab 260, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 320, korpa 230, muharmag 420, tökmag 600, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucernamag 26 és a lóheremag 25 lei kilónként.

A külföldi utasok valutái. A pénzügyminisztérium figyelmezteti azokat a külföldi állampolgárokat, akik Romániába látogatás céljából érkeznek, hogy magukkal hozott idegen valutájukat csak a Nemzeti Banknál válthatják be, ahol arról elismervényt kapnak. Az országból való kiutazásuknál ezt az elismervényt a vámhivatal közegei előtt kötelesek felmutatni. Azokat, akik ezt az elismervényt nem tudják felmutatni, szigorúan megbüntetik, amennyiben náluk levő összes pénzüket a bírság fejében elveszik. Olyan kifogásokat, hogy a külföldi valutát tőlük ellopták, vagy hogy azt romániai rokonaiknak adták ajándékba, a vámtisztviselők nem fogadják el.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 4.25—4.50, svájci frank 22—23.75, angol font 491.70—492.75, olasz lira 5—5.50, dollár 99.50—100, belgas 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.10, leva 0.90—1.25, zloty 18.75—19.50.



Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 9.40—9.60, svájci frank 45.50—46, dollár 195—198, angol font 965—975, olasz lira 9.60—10, zloty 29—30, osztrák schilling 33.50—34, magyar pengő 34—34.50, dinár 3.55—3.65, német márka 40—41, Napoleon arany 1260.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 38.20—38.50, drahma 0.89—0.90, cseh korona 5.01—5.02, olasz lira 6.07—6.10, osztrák schilling 26.85—26.90.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, november 5.

Apollo-mozi: Garcia futára.

Capitol-mozi: Egy királyné leányvei.

ALIBI

— Regény —

Írta: F. Balla Erzsébet

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

10

— Ó, maga csak... maga csak mindig törődik velem, — motyogta könnyesen az öregasszony, — lelkem, aranyosom, Annuskám.

Aztán egyedül ültek az asztal mellett a lámpa ezüst fénykarikájában, a párologó kávécsészék fölött. Az öregasszony kietlen, magányos életének ritka, ünnepi órái voltak ezek. Boldog hála karácsonyi áhítata zsolozsmázott a mellében. Kipirult, apró, fehérpillás könnyező szemei felcsillantak szeptől, ráncos arcocskájában. Fecsegett, nevetgált. Becsipett a cikoriás kávétól. Végül emelkedett hangulatban égő, titokzatosan ünnepélyes arccal a fiáról kezdett beszélni. Mindaketten a fénykép felé fordultak. A lány, kis fakó, hervadó, csontosképi, kültelki áruházirág, a lélegzetét is visszafojtotta, úgy itta magába az ezerszer hallott áradó szavakat.

— A fiam, a Józsi, — motyogta az öregasszony. A legjobb partí Angyalföldön. Ő nem tartozik ide. Ő ur. Ő bejár villamoson. Neki kávéháza van az Erzsébetvárosban, a Murányi-utcában. Kifőzdevel. Ő csak az én kedvemért jár ide, míg meg nem nagyobbítjuk a kávéházat. Akkor én a kasszában fogok ülni. És akkor a Józsi megházasodik. Valami derék, rendes, dolgos lányt akarok neki, nem pedig flancos, taknyost. Olyat, aki meg fogja becsülni a fiamat, a Józsit, mert az egy ritka ember. Szép derék szál férfi és micsoda feje van! Okos, komoly... Egy rendes, középkorú nő kell neki, olyan, akinek pénze van.

A lány arcába vérhullám lángol.
— Nekem van sporolt pénzem, — mondja gyorsan mély lélegzettel. Ötszáz pengőm van a takarékbán.
— Tudom lelkem, — bólingat szaporán az öregasszony. Beszéltem is magáról a Józsimnak... Apróra elmondtam neki mindent... Anyi, mintha ismernék egymást. Anyi, mintha el is mátkásodtak volna... Baj, baj, hogy a Józsimat csak hajnal felé ereszti haza

a mestersége... Korán délbe meg már megyen. Egy vasárnapja sincs. Maga meg nyolc után jön haza, reggel ötkor meg már maga is megyen. De ez nem akadály, lelkem... Majd csak kicsináljuk, hogy találkozzanak. A fiam alig várja.

— Igazán?
A lány arcán a vér bíborba lángol. A szeme megkönnyesedik.

— Istenem, — dadogja.
Az öregasszony hunyorog, nevetgél.
— Ugy, ugy lelkem, — dűnyögi. Megtartjuk a lakodalmat. Megnagyobbítjuk az üzletet. Én beülök a kasszába, maga meg a főzést vezeti majd. Így beszél-tük meg a fiammal.

Összebujnak a lámpafényben. Tervezgetnek, kacarásznak, suttognak. Szürke életüket színes, forró mozgalmas képbe álmódják: házasság... üzlet... csengő kassza... fiadó pénz... kis ház, kert... gyerek...

Az öregasszony a szekrényhez küldi a lányt. Odvasszagu rongyhalmaz alól kis kulcsrajáró pántos faládikát ásat ki véle. Megnyitja és az asztalra szórja a tartalmát a lány ámuló szemei elé. Egész halom különböző nagyságu és formájú zsebóra, karkötő, fülönfüggő, gyöngyháznyeles kés, monogramos arany cigarettatárcs színes kövekkel kirakva.

A lánynak eláll a lélegzete. Az öregasszony reszkető, ráncos kezeivel beleturkál a csillogó halmazba.
— Zálog, — sugja forrón a lány arcába. Ez mind a fiamé. Hordják hozzá a korhelyek tartozásuk fejében. Boldogok, ha elfogadják. Ez már mind a fiamé. Évek óta nála van. Lejárt. Én őrzöm.

Az ajtót belöki. Az öregasszony erőtlen sikollyal bukik az ékszerek fölé. A lány talpra áll.

Szeptől, sunyiképi, sálas, sapkás legény áll az ajtóban. Fehér pillái között kutatva járnak apró, könnyes kék szemei egyikről a másikra.

Kezét a kabátzsebekben tartja, lassan bejön és vállával belöki az ajtót.

— Józsi! — vinnogy az öregasszony. A lány megdermed. Most látja először a „kávéháztulajdonost”. Ez tipikus kültelki „lógós”. Olyan figura, olyan tekin-

tettel, amilyennel nem szívesen találkozik az ember Angyalföldön zárás után. A szeme kemény és színtelen, nagy, vörös, éhes szája van, erős, kegyetlen álla, szűk homloka, elálló fülei.

A fényképező gavallérrá retusálta a képen. Állnak és nézik egymást.
A férfi lassan az öregasszony felé fordul.
— Ki ez? — kérdezi kurtán, szárazon.
— Jaj, Józsikám, — sápit az öregasszony. Fiacskám, hát ki gondolta volna, hogy máma egyszerre hazajösz ilyenkor... Még tán tíz óra sincs...
— Mondja már, hogy ki ez itt és mit akar? — vág közbe a férfi türelmetlenül, nyersen.

— Ja, vagy hogy ez ki? — motyog bambán az öregasszony. Hát ez az Annuska a szomszédból... Az a jó, derék kis Annuska, a rövidáru kisasszony, aki engem gondoz. Mára is remek kávé főzött nekem. Nézd... gyere... Kóstold meg. Látod, ő az Annuska, akiről beszéltem neked.

A férfi arca széles vigyorgásba enyhült.
— Vagy úgy, az Annuska! — szól. Az már más. Az már egészen más! Hát mér nem szólás mama?

Ledobja sapkáját az ágyra. Kócos, hirtelenszöke haja a homlokába hull. Leveszi a kabátját. Magasnyaku szveterben ösztövére, inas vállak feszülnek. Nyújtózik, nevet, vörösfagyott kezét dörszöli. Van a mozdulataiban abból a nyers, széles, szabad, erőteljességéből, ami ezeket a „lógós” fickókat olyan különösízű, szinte vonzó típusú avatja a kültelki nők előtt.

A férfi letelepszik az asztalhoz.
— Na, kérek én is az Annuska kisasszony híres kávéjából, — mondja és szélesen, jólesően elterpeszkedik.

A lány surranó egérléptekkel, torkában dobogó szívvel kiszolgálja. Az öregasszony boldogan vihog:
— Ugy, ugy... lelkeim, — motyogja. Ugy, ugy... A legény ráncolt homlokával mered a kirakott ékszerekre a kávécsészé fölé.

— Hát ez mi? — kérdezi szigorúan. Mama, mért rakta ki megint a holmit, mi?

Az asztalra csap úgy, hogy az öregasszony hátra-hökken.

(Folyt. köv.)

Rádió

Csütörtök, november 5. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 18: Julea Vazul zenekara. 20.20: Cortot zongoraművész gramofonlemezei. 21: Helta Aida énekel. Gluck: Alceste, ária. Gounod: Ave Maria. Korngold: A holt város, ária. Puccini: Pillangó, ária. 21.25: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 22.45: Vendéglői zene. 23.55: Hírek. **Budapest I. 7.45:** Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.30: Endre Béla énekegyüttese. 15.40: Hírek. 17.15: Asszonyoknak. 18: Gazdáknak. 19.40: Kaffka Péter előadása. 20.10: Dorita Boneva bolgár népdalokat énekel. 20.40: Sótér István előadása. 21.10: Hans von Benda berlini kamarazenekara. 22.10: Hírek. 22.30: Schuller Dezső dr. előadása. 22.40: Tangózenekar. 23.10: Időjárásjelentés. 23.45: A rádió szalózenekara. 24: Hírek francia és olasz nyelven. 1.05: Hírek. **Budapest II. 18:** Viszota Gyula dr. előadása. 19.10: Angol nyelvoktatás. 19.40: Hanglemezek. 20.10: Reitzer László dr. előadása. 20.40: Hanglemezek. 21.20: Hírek. 21.50:

Óreg cigányprimások zenekara muzsikál. Bécs. 20.15: A rádiózenekar. 23.20: Zongorajáték. 24: Jazz-band. **Belgrád. 20.50:** Lemezek. 21: Hangverseny. 21.50: Ének. 22.30: A rádiózenekar hangversenye. 23.20: Lemezek. **Berlin. 19:** Lemezek. 20.15: Hegedű és zongoraszonáta. 23.30: Táncczene. **Deutschlandsender. 20:** Lemezek. 21.15: Vegyeszene. 21.45: Zenekari hangverseny. 23.30: Fuvola- és zongoraszonáta. 24: Táncczene. **Lipce. 21.10:** Stájer répdalok. 23.30: Hegedű- és zongorajáték.

Péntek, november 6. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18.15: A Ionescu-Gaina-zenekar hangversenyének közvetítése. 19.15: A zene folytatása. 20: Felolvasások. 20.35: Operaközvetítés. Utána: Hírek. **Budapest I. 7.45:** Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzene. 15.40: Hírek. 17.15: Diákféltóra. 18: Városkép Miskolcra. 18.30: A rádió szalózenekara. 18.55: Sportközlemények. 19.30: Márkus László csevegése. 20: Lugossy István tárogatózik. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése: Tosca. 21.15: Hírek. 22.10: Küllügyi negyedóra.

23.05: Időjárásjelentés. 23.10: Jazz. 24.05: Cigányzene. 1.05: Hírek. **Budapest II. 19.05:** Gyorsíró-tanfolyam. 19.35: Schwalb Miklós zongorázik. 20.40: Elbeszélés. 21.05: Hanglemezek. 22.20: Hírek. Bécs. 19: Operettelőadás. 20.20: Énekhangverseny. 21: A rádiózenekar. 23.30: Bárzene dalokkal. 24.40: Művészlemez. **Belgrád. 23.20:** Népdalok. **Berlin. 20.20:** Lemezek. 21.10: A rádiózenekar. **Deutschlandsender. 20:** Tarka, dalos, zenés-est. 23.30: Szórakoztató-zene. 23.40: Táncczene. **Köln. 19:** Szórakoztató-zene. 22.10: Katonadalok. **Lipce. 19:** Kamarahármas és zenekar hangversenye. 21.10: Tánccest. **Milánó. 18.15:** Táncczene. 21.40: Hegedű és zongorajáték. 22.30: Szórakoztató-zene. 23.40: Táncczene. **München. 20:** Zongora és zenekari hangverseny. 22: Tarka, zenés-est. 23.30: Gyermekdalok. 23.45: Szónáta két zongorán. 24: Táncczene. **Prága. 20.20:** Népdalok. 23.15: Balett. **Róma. 18.15:** Táncczene. 21.40: Operett, utána táncczene. **Stockholm. 20:** Csellóhangverseny. 21: Karének. 21.55: Hangverseny. 23: Népszerű-zene. **Strasbourg. 21.15:** Lemezek. 22.10: Lemezek. **Stuttgart. 21.10:** Tarka, dalos, zenés-est. 23.30: A rádiózenekar hangversenye. **Varsó. 20.20:** Dalok. 20.45: Operarészletek. 21.15: Opera. 22.30: Könnyű-lemezek. 23: Vonós-nyégyes. 23.45: Kávéházi zene.

Kubán Endre

Földvengés

című verskötete legközelebb megjelenik

200, 100 és 50 leies kiadásban

Előjegyzéseket elfogad

Déli Hírlap
kiadóhivatala
Timișoara I., Piața Brătianu

Apróhirdetések

Állalkmazás

Komoly fiatallembert

a délutáni órákra V-ik osztályú gimnazista fiam mellé korrepetálásra keresek. Esetleg ellátás ellenében. Cím a kiadóban. (4824)

Ha szép akar lenni

Használjon **KULKA**-féle Hliom-tejkrémet, Hliom-tejszappant, Hliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban a „Fekete Sasok” I., Piața I. C. Brătianu

Állást keres

Megbízható fahordó

a téli hónapokra fahordást vállal. Cimeket kérem „Fahordó” jelígre a kiadóba.

Diesel motorhoz

perfekt gépész, vagy lakatosi állást keres. Nagy, II., Str. Inoncentiu Klein 12. (3022)

Bakás

A Temesvári Bank épületében modern 2-szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házkezelő-génélnél

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja

Gazeta Restauratorilor și Hotellerilor

Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timișoara I., Strada Caruș 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendég-
iparos asztalán

Téli menetrend

Érvényes 1936 október 4-től. (Időszámítás éjféltől-éjfélig 0—24 óra.)

Vonatok indulása Timișoara, Domnita

Elena állomásról:

Bucurestibe gyorsvonat	7.45
Bucurestibe Szimplon	12.26
Bucurestibe gyorsvonat	22.10
Turnu Severinre személyvonat	13.30
Caransebesre személyvonat	4.20
Caransebesre motorvonat	10.30
Caransebesre személyvonat	18.10
Jimboiára személyvonat	1.30
Jimboiára személyvonat	7.55
Jimboiára személyvonat	13.40
Jimboiára személyvonat	18.35
Jimboiára Szimplon	19.25
Buziásra motorvonat	5.55
Buziásra motorvonat	13.25
Buziásra motorvonat	18.30
Crucenire motorvonat	8.22
Crucenire motorvonat	13.45
Crucenire személyvonat	18.02
Resitára személyvonat (Versecre és Oravitára)	7.57
Resitára motorvonat (Oravitára)	11.18
Resitára motorvonat	14.27
Resitára személyvonat (Oravitára és Versecre)	19.33
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21
Stamorára motorvonat	5.32
Stamorára motorvonat	10.26
Báziásra személyvonat	13.56
Stamorára motorvonat	16.32
Versecre személyvonat	7.57
Versecre személyvonat	19.33
Aradra Oradeáig motorvonat	0.41
Aradra személyvonat	5.22
Aradra motov. (Budapestre Rapid)	7.02
Aradra motorvonat	10.25
Aradra Oradeáig (Budapestre gyorsvonat)	12.29
Aradra motorvonat	14.30
Aradra motorvonat (Budapestre személyvonat)	16.12
Aradra Oradeáig személyvonat	19.22
Aradra motorvonat	21.59
Oradeára gyorsvonat és Budapestre személyvonat Aradon át	8.15
Valcanira motorvonat	8.00
Valcanira motorvonat	13.36
Valcanira személyvonat	17.20
Cenadra motorvonat	8.08
Cenadra motorvonat	14.00
Cenadra személyvonat	18.04
Rischiára motorvonat	4.30
Radnára motorvonat	6.15
Radnára motorvonat	9.45
Radnára motorvonat	13.10
Radnára motorvonat	18.30
Banlocra motorvonat	15.09
Iermatára motorvonat	16.30

Vonatok érkezése Timișoara, Domnita

Elena állomásra:

Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestiből gyorsvonat	7.28
Bucurestiből Szimplon	19.17
Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesről személyvonat	6.50
Caransebesről személyvonat	9.57
Caransebesről motorvonat	13.23
Lugojáról motorvonat	19.59
Jimboiáról személyvonat	6.25
Jimboiáról személyvonat	10.05
Jimboiáról Szimplon	12.15
Jimboiáról személyvonat	17.35
Jimboiáról személyvonat	21.45
Buziásról motorvonat	7.52
Buziásról motorvonat	15.57
Buziásról motorvonat	21.57
Cruceniről személyvonat	6.40
Cruceniről motorvonat	12.28
Cruceniről motorvonat	17.25
Resitáról személyvonat Oravitáról és Báziásról)	7.17
Resitáról motorvonat	11.41
Resitáról motorvonat (Oravitáról)	17.43
Resitáról személyvonat (Oravitáról és Versecről)	21.23
Berzoviáról motorvonat (Oravitáról)	11.08
Stamoráról motorvonat	8.42
Versecről személyvonat	12.06
Stamoráról motorvonat	14.20
Stamoráról motorvonat	19.11
Báziásról személyvonat	7.17
Versecről személyvonat	21.23
Aradról motorvonat	1.13
Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradról motorvonat	9.55
Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	11.45
Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradról motorvonat	15.37
Aradról Oradea felől (Budapestről gyorsvonat)	17.19
Aradról motov. (Budapestről sz. v.)	20.15
Aradról személyvonat (Budapestről Rapid)	22.48
Oradeáról gyorsvonat (Aradon át)	21.50
Valcaniról személyvonat	7.53
Valcaniról motorvonat	13.00
Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadról személyvonat	7.40
Cenadról motorvonat	12.42
Cenadról motorvonat	19.38
Rischiáról motorvonat	5.55
Radnáról motorvonat	7.08
Radnáról motorvonat	12.23
Radnáról motorvonat	16.08
Radnáról motorvonat	19.53
Banlocról motorvonat	15.08
Iermatáról motorvonat	17.28

Adás-vétel

Kézimangorló

nagyon jó állapotban, költözködés miatt eladó. Cím: II. ker., Str. Petru Tegle 1, föld szint jobbra. A Neptun-fürdő közelében.

Egy családi ház

eladó. Str. Irlanda No. 1. II. kerület. (4825)

Különléte

Olcson

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Ádám Willwerth. (4382)

Fiatál foxikutya

utcán találtatott és állatbarát által ingyen átvehető. III., Memorandului-utca 4. I. Kubán.

Leszaladt harisnyaszemek

felszedését pontosan és olcsón vállalom. II. ker., Str. Gh. Asachi 21. Ujtér sarokház.



Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timișoara város volt első fordítója.

Hirdessen

a **Déli Hírlapban**